

STATE OF NEBRASKA FORM NO. JC14:11(10) New 05/09 Neb. Rev. Stat. 43-247, Subd. 3(a) ولاية نبراسكا النموذج رقم JC 14:11(10) جديد في 09/05؛ القانون التشريعي لولاية نبراسكا المعدل (43-247 subd. 3(a)).	ORDER FOR PRE-HEARING CONFERENCE أمر بعقد مؤتمر سابق للجلسة	CASE NUMBER: رقم القضية:
---	--	-----------------------------

IN THE COUNTY COURT OF _____ COUNTY, NEBRASKA

IN THE INTEREST OF

**ORDER FOR
PRE-HEARING CONFERENCE**

CHILD/CHILDREN UNDER EIGHTEEN YEARS OF AGE

في محكمة المقاطعة لمقاطعة _____ في ولاية نبراسكا
 لصالح
أمر بعقد مؤتمر سابق للجلسة

الولد/الأولاد دون سن الثامنة عشر

On _____, a Petition was filed with the Court alleging that the children fall within the meaning of N.R.S. 43-247(3)(a).

بتاريخ _____، تم إيداع التماس لدى المحكمة يزعم فيه بأن الأطفال يقعون ضمن معنى القانون التشريعي المعدل لولاية نبراسكا رقم (أ) 43-247(3).

The
 Protective Custody hearing is scheduled for: Hearing Date: _____, Time: _____ Court Room: _____

تم تحديد موعد لجلسة الحضانة الوقائية وذلك كالآتي: تاريخ الجلسة: _____، الساعة: _____ قاعة المحكمة: _____

A Pre-Hearing Conference (PHC) is being scheduled in this action. A PHC is an informal, facilitated meeting prior to the first appearance in court that is held to assist in the cooperation of the parties, to facilitate the flow of information and discussion and to develop a problem-solving atmosphere in the best interest of the children.

يتم تحديد موعد لعقد مؤتمر سابق للجلسة في هذه القضية. وهذا المؤتمر هو اجتماع غير رسمي ميسر سينعقد قبل موعد المثل الأول في المحكمة، والهدف من ذلك المؤتمر هو لمساعدة الأطراف على التعاون ولتسهيل تبادل المعلومات والمناقشة بينهم ولتهيئة الجو المواتي لحل المشاكل، وكله في سبيل المصلحة العليا للطفل.

The goals of the PHC are to move the parties from an adversarial to cooperative role, to focus on the future, safety and best interest of the children, to clarify placement and parenting time options, including possible relative/kinship placement or reunification, to determine the applicability of ICWA and to identify the family's needs and resources.

إن أهداف المؤتمر السابق للجلسة هي توجيه الأطراف بعيدا عن الدور الخصومي إلى دور أكثر تعاوناً، والتركيز على مستقبل الأطفال وسلامتهم ومصالحهم العليا، وتوضيح الخيارات المتاحة للتوقيت المناسب للإلحاق والتربية، بما في ذلك الإلحاق مع قريب/نسيب أو إعادة التوحيد، وتحديد قابلية تطبيق قانون رعاية الأطفال الهنود الأمريكيين وتحديد احتياجات الأسرة والموارد المتوفرة.

The facilitator for the PHC shall lead the facilitation as follows:

- ❖ Explain the purpose, process and goals of conference and complete Attendance Sheet
- ❖ Introduction
- ❖ Address the agenda and clarify areas of agreement/disagreement
- ❖ Monitor time limitations
- ❖ Record, or confirm recording of, any agreements regarding placement, visitation, services or other matters in the best interests of the children

ستقوم الجهة الميسرة بإدارة عملية التيسير كما يلي:

- ❖ شرح الغرض الأساسي من المؤتمر والإجراءات المتبعة وأهدافه وكذلك استكمال صفحة حضور
- ❖ إعطاء مقدمة
- ❖ التحدث عن جدول العمل وتوضيح مجالات الاتفاق والاختلاف
- ❖ مراقبة القيود الزمنية
- ❖ تسجيل، أو تأكيد تسجيل، أية اتفاقات متعلقة بالإلحاق أو حق الزيارة أو الخدمات أو المسائل الأخرى بما يكون في المصلحة العليا للأطفال

THE COURT FINDS AND ORDERS:

تقرر المحكمة وتأمّر بالآتي:

1. A Pre-Hearing Conference shall be held _____ , _____ at _____ in _____.

1. يعقد مؤتمر سابق للجلسة بتاريخ _____ ، _____ ، في الساعة _____ ، في _____ .

2. The following individuals shall attend the Pre-Hearing Conference:

- ❖ Parents/guardians
- ❖ Attorneys
- ❖ Guardian ad Litem
- ❖ County Attorney
- ❖ DHHS initial assessment worker and on-going case worker
- ❖ Facilitator
- ❖ Other: _____

It should be determined whether other individuals should be invited to attend the Pre-Hearing Conference including, but not limited to, age-appropriate children, extended family, family friends, DHHS supervisor, CASA, service providers or other advocates and foster parents. The parties shall advise the facilitator as soon as possible of any request for additional parties.

2. على الأطراف التاليين حضور المؤتمر السابق للجلسة:

- ❖ الآباء/ أولياء الأمور
- ❖ المحامون
- ❖ الوصي القانوني
- ❖ محامي المقاطعة
- ❖ موظف دائرة الخدمات الصحية و الإنسانية بولاية نبراسكا المسؤول عن التقييم الأولي والموظف الدائم المسؤول عن الحالة
- ❖ الجهة الميسرة
- ❖ أخرى: _____

ينبغي تحديد ما إذا كان الأمر يتطلب دعوة أشخاص آخرين لحضور المؤتمر السابق للجلسة، بما فيهم على سبيل المثال لا الحصر الأطفال من ذوي السن المناسب، أفراد العائلة الممتدة، أصدقاء العائلة، مشرف من دائرة الخدمات الصحية والإنسانية بولاية نبراسكا، محامي مختص معين من المحكمة، مقدمو الخدمات، مناصرون آخرون أو آباء بالتبني.

3. The agenda of the Pre-Hearing Conference shall be as follows:

- a. Identify legal parents
- b. Determine if additional parties shall participate in the hearing
- c. Discuss prior orders in effect
- d. Application of Indian Child Welfare Act (ICWA)
- e. Placement of child
- f. Discuss parenting time (i.e., visitation)
- g. Discuss services to be offered to family
- h. Discuss information about the children: medical, educational, behavioral and other needs
- i. Other:

3. سيكون جدول الأعمال للمؤتمر السابق للجلسة الآتي:

- أ. تحديد الوالدين القانونيين
- ب. تحديد ما إذا كان هناك أطراف آخرون سيشاركون في الجلسة
- ج. مناقشة أية أوامر سابقة سارية المفعول
- د. تطبيق قانون رعاية الأطفال الهنود الأمريكيين
- هـ. إلحاق الطفل بإقامة دائمة
- و. مناقشة الوقت المتاح للتربية الوالدية
- ز. مناقشة الخدمات التي ستوفر للعائلة
- ح. مناقشة المعلومات المتعلقة بالأطفال: الطبية، التعليمية، السلوكية، والاحتياجات الأخرى
- ط. أخرى:

4. DHHS representatives must be prepared to address any issues contained in the agenda, including what services DHHS would offer to the family given the reasons for removal, the placement of the child including relative placement and reunification with a safety plan, and parenting time provisions applicable to the child's age and family's situation.

4. يجب على ممثلي دائرة الخدمات الصحية والإنسانية أن يكونوا مستعدين لمناقشة أية قضايا مدرجة بجدول الأعمال، بما في ذلك ما هي الخدمات التي ستقدمها الدائرة إلى العائلة مع الأخذ في الاعتبار أسباب النقل وإلحاق الطفل بما فيه إلحاقه بأحد الأقارب وإعادة التوحيد مع وضع خطة للحفاظ على سلامته، وكذلك وضع شروط للوقت المتاح للتربية الوالدية تكون قابلة للتطبيق ومتوافقة مع سن الطفل وأوضاع الأسرة.

5. Attorneys for the parents must speak to their clients prior to the Pre-Hearing Conference to inform them as to the purpose of the facilitation and to give the attorney the knowledge necessary to represent the client during the facilitation.

5. يجب على محامي الوالدين التحدث مع موكلهم قبل انعقاد المؤتمر السابق للجلسة وذلك لإعلامهما بالغرض من وراء التيسير وإعطاء المحامي المعرفة الكافية واللازمة لتمثيل موكله في أثناء إجراءات التيسير.

6. The Pre-Hearing Conference is confidential and privileged as per N.R.S. 43-247.01. However, agreements from the Pre-Hearing Conference may be noted at the Protective Custody Hearing.

6. ستكون فعاليات المؤتمر السابق للجلسة سرية وخصوصية وفقا للقانون التشريعي المعدل لولاية نيراسكا رقم 43-247,01، ولكن يجوز الاحتكام إلى أية اتفاقات ناتجة عن المؤتمر في جلسة الحضانة الوقائية.

7. Other:

7. أخرى:

8. All prior orders not in conflict with this order remain in full force and effect.

8. تظل كافة الأوامر السابقة غير المتنازعة مع هذا الأمر كاملة النفاذ والمفعول.

IT IS THEREFORE ORDERED, ADJUDGED, AND DECREED AS HEREIN ABOVE SET

لذلك وبناء على ما تقدم، قررت و حكمت و أمرت المحكمة كما هو محدد أعلاه.

DATED: _____
التاريخ

BY THE COURT:
بمعرفة المحكمة

_____, JUDGE
القاضي

REGARDING ALLEGATIONS OF ABUSE OR NEGLECT

NOTICE: PLACEMENT OF YOUR CHILD IN FOSTER CARE MAY RESULT IN YOUR LOSS OF YOUR RIGHTS TO YOUR CHILD. IF YOUR CHILD STAYS IN FOSTER CARE FOR 15 OF THE MOST RECENT 22 MONTHS, THE COUNTY ATTORNEY OR GUARDIAN AD LITEM MAY BE REQUIRED BY LAW TO FILE A PETITION TO TERMINATE YOUR PARENTAL RIGHTS AND UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES MAY FILE BEFORE THE END OF THE 15-MONTH PERIOD.

بالنسبة إلى الإدعاءات بسوء المعاملة أو الإهمال

ملاحظة: إن إلحاق طفلك بدار حضانية قد يؤدي إلى فقدانك لحقوقك بالنسبة لطفلك. إذا كان طفلك مقيماً في دار حضانية لمدة خمسة عشر (15) شهراً من آخر اثني وعشرين شهراً (22)، فيمكن أن يطلب قانونياً من محامي المقاطعة أو من الوصي القانوني أن يقدم التماساً لإلغاء حقوقك الأبوية، و في ظروف معينة يمكن أن يقدم هذا الطلب قبل انتهاء فترة الخمسة عشر (15) شهراً.